

JCK情報誌

2004年9月号

<日本語・中国語版>

発行：JCK株式会社

【TEL/电话号码】 03-5282-8209

【FAX/传真号码】 03-5282-8249

【ADDRESS/地址】 〒101-0064

東京都千代田区神田駿河台2-1-19

アルベルゴ御茶ノ水920

E-mail: info@jck.co.jp <http://www.jck.co.jp>

9月份的纪念活动和体育比赛：1日 关东大地震、防灾日。1-6日, 城市棒球对抗大会(东京巨蛋球场) 2日、彩票日。4日、梳子日。5日、Clean Coal Day。9日、急救日、急救医疗周。10日 全国下水道促进日。水渠纪念日。10日-14日 国民体育大会夏季大会(川口市)。12日-26日 相扑秋场所(东京・两国)、15日、敬老日。短裙日。18日、嫩苗萝卜日。20日、航空日。动物爱护周。21-30日、全国交通安全运动。二百十天(立春后的210天)、20日 入彼岸(以秋分为中心的前三天的第一天)、23日 秋分、不动产日。爱马日。24日、清扫日。结核病预防周。26日 彼岸结束(秋分前后7天)。28日、中秋节、29日 清洁之日。

9月の行事とスポーツ：1日=関東大震災、防災の日。1-6日 野球都市対抗大会(東京ドーム)。2日=宝くじの日。4日=敦賀気比長祭、くしの日。5日=クリーン・コール・デー。9日=救急の日・救急医療週間。10日=全国下水道促進デー、水路記念日。10-14日、国民体育大会夏季大会(川口市)。12日~26日=大相撲秋場所(両国)。15日=敬老の日、スカウトの日。18日=カワイレ大根の日。18~21日=ボウリングジャパンカップ(東京)。20日=航空の日、動物愛護週間。21日~30日=全国交通安全運動。23日=秋分の日、不動産の日、愛馬の日。24日=清掃の日、結核予防週間。26日=彼岸明け。28日=中秋節。29日=クリーニングの日。

日本介绍

9月の日本、是秋意盎然的仲秋时节。日本的秋天，它除了有中国“天高马肥”之秋高气爽，还因时值台风季节，此时常遭灾害的侵袭，是防灾色彩比较浓厚的一个月。另外，日本有“八朔”一词(指旧历8月1日)，在种植水稻的地区正值收获前夕，这期间对于农家是关键时期。再则，15日是敬老日、时值高龄化社会的现在，有关高龄化社会的纪念活动及话题将会增多。此外，世界体坛时隔4年的盛典——悉尼奥运会将举行，体育健儿的拼搏雄姿将使日本全国振奋不已，诸位研修生和技能实习生也一定会十分关注电视荧屏。为此，我们将这个月的日本概况作一简单介绍。

※1日 关东大地震纪念日 1923年(大正12年)9月1日11时58分，在关东地区南部发生了地震，震级为7.9级(关东大震災)。据统计死伤者人数达23万人(其中死亡，去向不明者为14万2,807人)。紧随其后的一连串余震及接踵而至的发生在东京、横滨一带的大火灾又造成了空前的灾难。房屋全部倒塌的达12万8266户、烧毁房屋44万7128间，被水冲失的房屋868间。

※1日 防灾之日 由于上述关东大震災、以及自古以来，此时有常遭台风侵袭的二百十天(译注立春后的第210天)之说，缘此，1960年6月17日将9月1日定为防灾之日。这天，各地方自治团体都假设发生了大地震，进行大规模的防灾训练，以此加强人们的防灾意识。东京都在3日举行防灾训练。近几年，三宅岛火山喷火、伊豆半岛一带地震频发。其实，日本列岛其国土的70%是陡峭的山地，50%是积雪地区，适于居住的四分之一地区是地质脆软的地盘，世界活火山的10%集中在此，年间降雨量是世界的2倍，日本又是地震和台风的老常客。据统计，9月17日至25日期间(日本正值秋分23日及前后3天的「彼岸」期间)，大型台风侵袭者较多。

*8日八朔 为旧历8月1日之意。这天 举行祈愿

日本についての紹介

9月の日本は本格的な秋を迎える。日本の秋は中国の「天高く馬肥える」秋がある一方、台風のシーズンにあたるため、災害に見舞われる時期なので、防災色合いの強い月でもある。また、「八朔」(旧暦8月1日)という言葉がある通り、稲作地帯では収穫寸前なので、農家にとっては大事な時期。更に、15日は敬老の日、高齢化社会を迎える現在、これに纏わる行事や話題が多く出てくるはず。それから世界スポーツ界で4年ぶりの盛典、シドニー五輪が開催されるので、スポーツ健児の奮闘ぶりが日本全国中を沸かし、皆様もテレビから目が離せないと思われる。そこで、今月の日本について下記の通り紹介する。

※1日 関東大震災記念日 1923(大正12)年9月1日11時58分、関東地方南部にマグニチュード7.9の地震(関東大震災)が起きた日。約23万人の死傷者(死者・行方不明者14万2807)が出たという。相次ぐ余震とこれに続いて発生した東京・横浜を中心とした大火災は空前の被害をもたらした。全壊家屋12万8266戸、焼失家屋44万7128戸、流失家屋868戸。

※1日 防災の日 上述した関東大震災と台風襲来と昔から言い伝えられている二百十日にちなんで、1960年6月17日に設定された。この日に、地方自治体を中心に地震を想定した大掛かりな訓練を行い、防災に対する人々の意識高揚を図る。東京都は3日に行われる。近年、三宅島火山噴火、伊豆半島あたりでの地震が多く発生していたが、日本列島は国土の7割が急な山地で5割が積雪地帯、可住地の4分の1が軟弱地盤で世界の活火山の1割が集中、更に年間雨量が世界の2倍あり、地震と台風の常襲国だ。統計によると9月17日と25日前後(秋の彼岸入りと空けのころに当たる)に大型台風の来襲が多くなっている。

※8日 八朔 旧暦8月1日の意味。この日はタノミの行事といって西の地方では稲の穂出しを祈願し、東日本では穂掛けといって刈り初めの神事を行う日でもある。

※10日 二百二十日 暦の雑節の一つ。立春から数えて220日目の日。新暦では9月10日に当たる。古来 台風襲来の

活动。西日本地区,人们祈愿水稻抽穗,而东日本地区,则举行挂穗祭神(译注,把稻穗编织在一起,挂在门户上以供神),开镰收割的神事活动。

※ 10日 二百二十天 日历上的杂节之一。始于立春的第220天。一般为新历的9月10日。自古以来,此时常遭台风侵袭,且正值水稻拔穗时节,农家将此定为灾难之日,以促使人们警惕,逐记载于日历至今。

※ 15日 敬老节 这天,原来定为“老年人日”,随后作为国民的节日,更名为“敬老节”。日本全国各地都举行“敬老会”。每年,9月6-8日前后,厚生省发表“全国高龄者名单”(长寿者顺序表)。截止到1999年9月,日本全国100岁以上的长寿者创历史新高,达到了1万1,346人,比98年增加了1,188人。据日本厚生劳动省于2004年7月公布的“2003年「简易生命表」”,日本人的平均寿命,女子为85.33岁,男子为78.36岁。女性连续19年居世界首位。但男子次于冰岛(78.7岁),香港(78.6岁),位居第三。

※由数字看日本的高龄社会 近年,在日本能经常地听到儿童减少·高龄化的词语,据说,日本已从由高龄化社会步入了高龄社会。因为,总人口中,65岁以上的高龄者人口所占的比例超过7%,为高龄化社会。高龄化发展,高龄(65岁以上)人口的比例达到14%以上的高水准,并持续下去的社会,被称之为高龄社会。日本总务省于2002年6月29日公布的2000年全国普查的抽样速报集中统计结果,表明65岁以上的老年人口第1次超过15岁以下的人口。老年人口为2227万人。比1995年实施的上次调查(1826万人)增加了22.0%。是1920年开展此调查以来的最高记录。15-64岁的生产年龄人口为8600万人(比上次调查增加了1.3%),首次转为减少。年轻人口为1845万人(比上次调查减少了7.8%),是开展此项调查以来的最少数字。在总人口1亿2692万人中的比例,老年人口占17.5%(比上次调查增加了3.0%),生产年龄人口占67.8%(比上次调查减少了1.6%),15岁以下人口占14.5%(比上次调查减少了1.4%),即65岁以上的老年人口首次超过了15岁以下的人口。在1950年,老年人口仅为416万人,这次人口普查首次突破2000万人,50年间增加了约5倍。老年人口比例最高的是岛根县,占25.7%,最低是埼玉县,占12.9%。

*秋分 24节气之一。时值每年的9月23日或24日(今年为23日)。这天,昼夜长度相等。日本的“彼岸”指以这一天为中心的前后三天,即期间共为7天。与春季的“彼岸”相同,人们于此日供养祖先之灵,前往扫墓。

中国国内新闻·文化·体育简讯

●【人民日报8月1日】北京市计划在年内把数字电视收视扩大至10-15万户家庭。对于北京数字电视来说,限制其扩大的瓶颈的问题是普及提供连接家庭用电视并追加机能的机顶盒。北京市现在利用机顶盒收看数字电视的家庭有1万1千户。

●【新华社8月2日】中国多数行业和企业的关键技术和关键设备,基本上依赖国外,缺乏能够支撑经济结构调整和产业技术升级的技术体系,特别是缺少拥有自主知识产权的核心技术。

●【新华社8月2日】上半年以来农业和农村经济形势不错,全年农民纯收入实际增长可望突破5%预期目标。

时期で稲の開花期に当たり、農家の厄日として注意を促す為、曆に記載されている。

※ 15日 敬老の日 この日は「年寄りの日」と言われていたが、その後、国民の祝日として「敬老の日」となった。日本全国の各地域では「敬老会」が開かれたりする。毎年9月6-8日前後、厚生省は「全国高齢者名簿」(長者番付)を発表する。99年9月末までに全国の100歳以上の長寿者が98年より1,188人増え、過去最高の1万1346人になった。厚生労働省が2004年7月に発表した2003年の「簡易生命表」によると、日本人の平均寿命は、女性85.33歳、男性78.36歳で、それぞれ過去最高齢を更新した。女性は19年連続で世界の座を保ったが、男性は、アイスランド(78.7歳)、香港(78.6歳)に続く3位。

※ 数字にみる日本の高齢社会 日本では近年、少子・高齢化の言葉がよく聞かれ、高齢化社会から高齢社会へ入っているとされている。総人口中、65歳以上の高齢者人口の占める割合が7%を超えると高齢化社会と言うが、高齢化が進行して高齢(65歳以上)人口の比率が約14%以上の高い水準に達し、それが持続する社会を高齢社会と言う。日本政府が2001年6月29日、総務省が公表した2000年国勢調査の抽出速報集計結果によると、65歳以上の老年人口が15歳未満の年少人口を初めて上回った。老年人口は2227万人。95年に実施した前回調査(1826万人)と比べて22.0%増で、1920年の調査開始以来最多となった。15-64歳の生産年齢人口は8600万人(前回調査比1.3%減)で、初めて減少に転じた。年少人口は1845万人(同7.8%減)で、調査以来最少。総人口1億2692万人に占める割合は、老年人口が17.5%(同3.0ポイント増)、生産年齢人口が67.8%(同1.6ポイント減)、15歳未満の年少人口が14.5%(同1.4ポイント減)で、老年人口が年少人口を上回った。老年人口は、50年には416万人に過ぎなかったが、今回の調査で初めて2000万人を突破、この50年間で約5倍となった。老年人口の割合が最も高いのは島根県で25.7%、最も低いのは埼玉県で12.9%。

※秋分 24節季の一つ。毎年9月23日か24日(今年は23日)に当たる。昼と夜の長さは同じになる日。この日を彼岸の中日といい、その前後3日ずつの7日間を秋の彼岸という。春の彼岸と同じく、先祖の霊を供養し、墓参りなどが行われる日である。

中国国内ニュース・文化・スポーツニュース

●【人民日报8月1日】北京市はデジタルテレビ視聴を、年内に10~15万世帯にする計画。北京数字テレビにとって業務拡大を制限するボトルネックは、家庭用テレビに接続して追加機能を提供するデバイスであるセットトップボックスの普及問題だ。北京では現在、セットトップボックスを利用してデジタルテレビを視聴する家庭は1万1千世帯。

●【新华社8月2日】中国複数の業界と企業のコア技術とキー設備は総じて外国に依存し、経済構造調整と産業技術のグレードアップを支える技術システムが欠乏し、特に所有している独自の知的産権のコア技術が不足している。

●【新华社8月2日】今年上半期、中国の農業と農村経済は順調に運行され、農民の年間純収入の実質成長は5%の予期目標を突破する見込み。

●【新华社8月2日】今年中国の自動車生産台数は500万台(13%増)、うち乗用車は240万台(16%増)になる見通し。

●【新华社 8 月 2 日】 预计今年中国将生产汽车 500 万辆(增加 13%), 其中轿车 240 万辆(16%)。

●【人民日报 8 月 4 日】 据调查, 5 种职业的年收入已经达到 100 万元。国际著名的外资企业制造厂厂长, 外资银行 CEO, 跨国公司或国际著名企业的 CFO(最高财务负责人), 四星或五星外资酒店的最高经营负责人和跨国公司中国地区市场经营部最高经营负责人。

●【人民日报 8 月 4 日】 2005 年在日本举办的爱知万博会的中国馆的设计计划对外公开发表。中国馆的面积为 2300 平方米、展示空间为 2 层建筑。主体形态是「生命之树」、巨大雕塑是「中华文明之旅」和由展厅「紫檀斋」「水晶影视厅」「中国礼品厅」等 5 部分组成。主题是自然、城市、和谐·生活的艺术。

●【中新社 8 月 5 日】 国际足联公布了 8 月份的最新排名, 中国队由于在亚洲杯的出色表现, 升了 13 位, 积 566 分排在第 51 位。日本队上升了 4 位, 列在第 20 位。巴西(849 分)、法国(809 分)、西班牙(790 分) 高居三甲。阿根廷队排在第四名。

●【新华社 8 月 5 日】 雅典奥运会获得金牌的中国选手将获得 20 万元人民币的奖励, 银牌和铜牌获得者分别为 12 万和 8 万元。

●【新华社 8 月 7 日】 在亚洲足球杯决赛上, 中国队以 1:3 负于日本队, 获得亚军。日本队蝉联冠军。

●【人民日报 8 月 8 日】 上海市虹口区政府发表在该区和外滩一带建设 2 条路面电车线。现代路面电车的平均车速为时速 20 公里, 比公共汽车快 30%。乘客运输量是公交车的 2 倍。

●【人民日报 8 月 8 日】 中国今年上半年的财政收入达 1 万 4306 亿 7800 万元(比前年同期增加 3351 亿 7900 万元、同比增加 30.6%)。这相当于年度预算的 60.7%。增加额、增加幅度、进度在近年来都为最大。

●【新华社 8 月 9 日】 2003 年, 中国 GDP 达到 116694 亿元。人均 GDP 首次超过 1000 美元。外汇储备达到 4033 亿美元。20 年前的预言已是今天的现实。

●【人民日报 8 月 9 日】 中国今年的短信发送件数预计达 5500 亿封。其中, 中国移动通信用户的短信为 3500 亿封。中国联通为 2000 亿封。预计短信的市场规模就达 1400 亿元。

●【人民日报 8 月 14 日】 中国已经成为世界最大的家电产品生产和消费大国之一。不能使用的废弃家电制品中, 每年, 汽车在 200 万辆以上, 电冰箱每年为 400 万台、电动洗衣机及电视机年平均在 500 万台以上。电脑每年计 2000 万台因使用年限到期而废弃。

●【新华社 8 月 14 日】 杜丽在雅典奥运会女子 10 米气步枪决赛中打破奥运记录, 夺得了此次奥运会的首枚金牌。同时也是中国代表团在本届奥运会上夺得的首枚金牌。

●【新华社 8 月 14 日】 中国的矿产资源储量潜在总值达 165600 亿美元, 位居世界第三。但人均矿产储量潜在总值只有世界平均水平的 58%。在世界上只占 53 位。

●【人民日报 8 月 15 日】 北京南站改建工程即将开始。完成后, 除了北京-上海间的高速列车外, 连接北京·天津的列车和前往北京郊外的地方线也将在该站始发。预计乘客利用人数在 2015 年达 1 亿 5000 万人次以上, 2020 年达 1 亿 9000 万人次以上。

●【新华社 8 月 19 日】 中国正在拟建庞大的高速公路发展计划。规划 8 万公里高速公路。这一规划的战略着眼点是: 连通和覆盖 20 万以上人口的所有城市。建

●【人民日报 8 月 4 日】 ある調査で、5 職業の年収が既に 100 万元に達している。5 職業とは①国際的に著名な外資系製造業の工場長②外資系銀行の CEO(最高経営責任者)③多国籍企業または国際的に著名な企業の CFO(最高財務責任者)④4 つ星または 5 つ星外資系ホテルのトップマネージャー⑤多国籍企業中国地区マーケット担当 CEO である。

●【人民日报 8 月 4 日】 日本で開かれる 2005 年愛知万博の中国館設計プランが一般向けに披露された。中国館は面積 2300 m²で、展示スペースは 2 階建て。メインオブジェ「生命の樹」、巨大レリーフ「中華文明の旅」のほか、展示スペースの「紫檀斎」「水晶影視庁」「中国礼品庁」の 5 部分からなる。「自然、都市、調和——生活の芸術」がテーマとなっている。

●【中新社 8 月 5 日】 国際サッカー連盟が発表した 8 月の最新ランキングによると、アジアカップにおける中国チームの好成績により、中国は 566 得点で 13 位アップの 51 位に、日本は 4 位上がり 20 位に、上位 3 位はブラジル(849 点)、フランス(809 点)、スペイン(790 点)、アルゼンチンは 4 位。

●【新华社 8 月 5 日】 アテネ五輪で金メダル獲得者には 20 万元の報奨金が授けられ、銀、銅メダルの獲得者が貰う額はそれぞれ 12 万元と 8 万元となる。

●【新华社 8 月 7 日】 サッカーのアジアカップの決勝戦で中国チームは 1:3 で日本に負け、第 2 位。日本は前大会に続き優勝。

●【人民日报 8 月 8 日】 上海市虹口区政府は同区と外滩(バンド)の一带に路面電車の線路 2 本を作ることを発表。現代の路面電車の平均速度は時速 20Km に当たり、公共バスより 30%速い。乗客の輸送量はバスの 2 倍。

●【人民日报 8 月 8 日】 中国の今年上半期の財政収入は、1 兆 4306 億 7800 万元(前年同期比 3351 億 7900 万元増、同 30.6%増)に達した。これは年度予算の 60.7%に当たり、増加額、増加幅、進度いずれも近年において最大。

●【新华社 8 月 9 日】 2003 年、中国の国内総生産(GDP)は 11 兆 6694 億元に達し、1 人当たりの GDP は初めて 1000 ドルを超え、外貨準備高は 4033 億ドルに達し、20 年前の予言は現実となった。

●【人民日报 8 月 9 日】 中国の今年のショートメッセージ送信数は約 5500 億通に達する見通し。うち中国移动通信のユーザーの送信数が 3500 億通、中国聯通が 2000 億通に達するとみられる。市場規模はショートメッセージだけで 1400 億元を超えると予想される。

●【人民日报 8 月 14 日】 中国は世界最大の家電製品の生産と消費の大国のひとつになった。使えなくなって廃棄される製品は、自動車は毎年 200 万台以上、電気冷蔵庫が年平均 400 万台、電気洗濯機やテレビは年平均それぞれ 500 万台以上。コンピューターは毎年計 2000 万台余りが使用期限切れで廃棄される。

●【新华社 8 月 14 日】 杜麗はアテネ五輪の女子 10m のエア小銃決勝戦で五輪記録を塗り替え、今大会の初金メダルを獲得。同時に今大会における中国チームの初金メダルでもある。

●【新华社 8 月 14 日】 中国の鉱物資源埋蔵量の潜在総価値は 16 兆 5600 億ドルで、世界 3 位。しかし、人口 1 人当たりの潜在総価値は 1 万 5100 ドル、世界平均の 58%で、世界では 53 位にすぎない。

●【人民日报 8 月 15 日】 北京南駅の改築工事が近く開始する。完成後、北京・上海間の【人民日报 8 月 17 日】 高速列車のほか、北京・天津間を結ぶ列車、北京市郊外行きのローカル線が当該駅から発着する。取扱旅客数は 2015 年に 1 億 5 千万人以上、2020 年には 1 億 9 千万人以上になると見込んでいる。

●【新华社 8 月 19 日】 中国は長さが 8 万キロに及ぶ巨大な高速道路網建設の発展計画を作成中。当該計画の戦略的着

立省际、城际、国际的高速公路网络通道。

●【新华社 8 月 22 日】 中国网球女将李婷／孙甜甜在雅典奥运会网球女双决赛中以 2:0 奇迹般战胜西班牙组合，夺得她们做梦都没有想到的奥运女双金牌。夺得中国网球史上第一枚金牌。

●【新华社 8 月 22 日】 中国选手唐功红在雅典奥运会女子举重 75 公斤级比赛中夺得金牌，这也是自 1984 年中国参加奥运会后中国代表团在历届夏季、冬季奥运会中夺得的第一百块金牌。

●【新华社 8 月 22 日】 奥运会乒乓球女子单打决赛中，中国选手张怡宁夺得冠军。这是自 1984 年中国参加奥运会后中国代表团在夏季奥运会上夺得的第一百块金牌。

●【新华社 8 月 22 日】 全球气候变暖使中国冰川面积近 40 年平均减少了 7%，目前冰川年融水径流量相当于一條黄河，以青藏高原为核心的高亚洲地区的冰川总计 46298 条，冰川面积 59406 平方公里，冰川储量 5590 立方公里。由于气候不断变暖，上世纪中叶以来，大多数冰川处于强烈退缩状态。

●【新华社 8 月 23 日】 全球石油价格在 20 日高至每桶 49.40 美元，此态势将把明年的 GDP 指标打下一个百分点。7 月份，中国石油进口量较上年同期升 40.7%。前 7 个月，中国累计石油进口量较上年同期增长 39.5%，达到 7063 万吨。

●【新华社 8 月 23 日】 中国男篮在奥赛男篮赛以 67-66 掀翻世界冠军塞黑队，晋级八强，姚明拿下全场最高的 27 分。

●【新华社 8 月 23 日】 北京市、上海市公安局出入境管理局服务窗口在 23 日、开始受理采用新制度后的永久居留证的中国版「绿卡」的申请手续。

●【新华社 8 月 29 日】 中国女排在开局不利，0:2 落后的情况下，以 3:2 上演超级逆转战胜俄罗斯，时隔 20 年后再夺奥运冠军。

●【新华社 8 月 30 日】 当地时间八月二十九日晚，第二十八届夏季奥林匹克运动会在希腊雅典圆满落幕，下一届奥运会将于四年后在北京举行。

●【新华社 8 月 31 日】 中国代表团在雅典奥运会获得三十二枚金牌、十七枚银牌和十四枚铜牌，金牌总数及奖牌总数均创造了参加夏季奥运以来的历史新高。

【人民日报 8 月 31 日】 中国专门家是中國が 2010 年までに

●【人民日报 8 月 1 日】 中国专家预测中国至 2010 年的十大危机。所谓十大危机是①雇佣问题，②三农问题，③金融问题，④贫富差距问题，⑤生态系和资源问题，⑥台湾问题，⑦全球化问题，⑧国内统治的危机问题，⑨企业·金融的信用问题，⑩爱滋病和公共卫生问题。

眼点は、20 万人以上の人口を持つ全ての都市を接続・カバーし、省と省の間、都市間、国際の高速道路ネットワーク構築にある。

●【新华社 8 月 22 日】 中国のテニス女子選手、李婷と孫甜甜は、アテネ五輪のテニス決勝戦で 2:0 で奇跡的にスペインの選手に勝って、思いにも寄らなかった五輪女子ダブルスの金メダルを獲得。中国のテニス史上で初の五輪金メダルとなる。

●【新华社 8 月 22 日】 アテネ五輪の重量挙げ女子 75 キロ超級の競技で唐功紅選手が優勝。唐選手の優勝により、中国は 1984 年の五輪参加以来、夏季と冬季五輪を通して 100 枚目の金メダルを獲得した。

●【新华社 8 月 22 日】 アテネ五輪の卓球女子シングルスで、張怡寧選手が優勝。中国にとって、1984 年の夏季五輪初参加以来、(夏季五輪において) 100 枚目の金メダルとなる。

●【新华社 8 月 18 日】 中国の氷河面積が、地球温暖化の影響により、この約 40 年間で 7% 減少した。現在、1 年間に溶ける氷河の水量は黄河の年間総流量にほぼ匹敵するという。中国の氷河はヒマラヤ山脈を抱えるチベット自治区などアジア山岳地帯に集中。総面積は 5 万 9406 ㎥平方キロに達するが、地球温暖化の進行により、20 世紀半ば以降、多くの氷河は溶解が加速している。

●【新华社 8 月 23 日】 世界の石油価格は 20 日に 1 バレル 49.40 ドルと高騰。この勢いで来年の中国 GDP の 1% を相殺する。7 月、中国の石油輸入量は前年同期比 40.7% 上昇。今年 1~7 月の石油の累計輸入量は前年同期比 39.5% 増の 7063 万トンに達している。

●【新华社 8 月 23 日】 バスケット中国男子チームは世界選手権王者のセルビ・モンテネグロを 67:66 で下し、ベスト 8 入りを果たし、姚明は 27 得点を決めた。

●【新华社 8 月 23 日】 北京市、上海市公安局出入境管理局の窓口で 23 日、新制度導入後の永久居留証となる中国版「グリーンカード」の申請手続きがスタートした。

●【新华社 8 月 29 日】 中国女子バレーボールは不利なスタートが切られ、0-2 でリードされた状態で、最終的に 3-2 で逆転し、ロシアを下した。20 年ぶりに五輪優勝を手にした。

●【新华社 8 月 30 日】 現地時間 8 月 29 日夜、第 28 回夏季五輪がギリシアのアテネで閉幕。次回五輪は 4 年後、北京で行われる。

●【新华社 8 月 31 日】 中国代表团はアテネ五輪で金メダルを 32 枚、銀 17 枚、銅 14 枚獲得。金メダル数とメダル総数は共に夏季五輪参加以来、史上最高を更新した。

●【人民日报 8 月 31 日】 中国専門家は中國が 2010 年までに直面する十大危機を予測。十大危機とは①雇用問題、②三農(農民、農村、農業)問題、③金融問題、④貧富の格差、⑤生態系と資源問題、⑥台湾問題、⑦グローバル化の問題、⑧国内統治の危機の問題、⑨企業、金融等の信用問題、⑩エイズと公共衛生の問題。